

**FORMULARIU DI NOTIFIKASON DI INKILINU  
(Submeti pa kada inkilinu individual)**

Data: \_\_\_\_\_

Nómi di Inkilinu: \_\_\_\_\_

Enderesu: \_\_\_\_\_

Númeru di Unidai: \_\_\_\_\_

Es karta é pa nutifiká-bu ki bu senhuriu, \_\_\_\_\_, ten intenson di konverti bu unidadi y otus posivel unidadi na bu prédiu na un kondominiu ô na un unidade koperativu. Bu senhoriu stá ta bai konkori y ten un Planu di Konverson aprovalu pur City of Boston's Office of Housing Stability - Gabinete Di Stabilitadi di Abitson di Sidadi di Boston (OHS), y el stá ta bai ser pididu pa konkori y pa resebi un permison di konverson di kondominiu koperativu antis di un kaza ser vendidu. Bu ten direitus di akordu ku Portaria di Konverson Koperativu y Kondominiu di sidadi di Boston, inkluindu direitu di resebi es Notifikason. Bos direitu ta ser splikadu di baxu.

**Direiu di Notifikason Apropiadu**

Bu ta resebi es notifikason pa un di kes siginti manera: intrega pesoalmenti na prezensa di un testimunha ô ku un karta ku notifikason di reseson di inkilinu, atraves di un karta rejistada, ô mandadu pur xerife ô pur un polisia.

Data ki ta ser konsideradu "resebidu" é kel ki notifikason ta ser intregadu pesoalmenti pa inkilinu ô data ki notifikason for resebidu pa inkilinu atraves di karta rejistada, notifikason di reseson mandadu ô data di servisu fetu pur xerife ô un polisia.

**Direitu di Okupason kontinuadu (Prazu di Notifikason)**

Bu ten direitu di fika inkilinu na unidadi ki bu ten arendadu pa un anu dipos ki bu resebi notifikason, ô ti fin di kontratu, ki é senpri midjor, antis ki es pidí-bu pa bu intrega kaza. Bu ten direitu di fika inkilinu na unidadi ki bu ten arendadu pur un anu dipos ki bu resebi notifikason, ô ti fin di kontratu, ki é senpri midjor, antis ki es pidí-bu pa bu intrega kaza. Bu ten direitu es tenpu di notifikason, mesmu si bu kontratu di arendamentu é mensal ô sen prazu pur vontadi di inkilinu. Si bu é idozu, defisienti, ô di renda baxu/muderadu, pur favor informa bu senhoriu Si senhoriu kontesta ma bu é idozu, defisienti ô di renda baxu/muderadu bu devi prova atraves di un deklarasion sobri bu kondison.

## Di baxu stá kes definison di defisienti, idozu y rendimentu baxu-moderadu:

**Inkilinu defisienti-** un inkilinu ki ten un difisiénsia fiziku ô mental na altura di reseson di notifikason ô ki devi ser provadu ki (1) ta limita kes pesoa substansialmenti pa kuida di ses kabesa, fazi tarefa manual, anda, odja, fala, respira, preni ô trabadja; ô (2) ki ta llimita kes pesoa signifkativamenti pa un alojamentu adekuadu ô ki ta limita kes pesoa signifkativamenti pa djobi otu kaza; ô (3) ki ta enkuadra na difinison di “pesoa ku difisiénsia di renda baxu” na G.L. c 121B § 1, konsiderandu ki kondison di dipendénsia di alkol ô di kalker substansia kontroladu ka devi ser konsideradu difisiénsia.

**Inkilinu idozu-** un inkilinu ki ten **62** anu di idadi ô mas na data ki el resebi notifikason ô ki devi ser provadu.

**Inkilinu di renda baxu/muderadu:** Si rendimentu djuntadu di tudu pesoas ki ta mora na kel kaza, ki rendimentu total na kes ultimo 12 mes antis di resebi notifikason for menus ki 80% ki Rendimentu Médiu di Aria pa tamanhu di kaza enton se família é konsideradu di “Rendimentu Baxu/Muderadu” Konsulta tabela pa orientason sobri kes rendimentu.

<b>Rendimentu Baxu/Muderadu Masimu (80% di Rendimentu Mediu di Aria)</b>	
<b>Tamanhu di familia</b>	<b>Limiti di rendimentu</b>
Un pesoa	\$78,550
Dôs pesoas	\$89,750
Três pesoas	\$100,950
Kuatru pesoas	\$112,150
Sinku pesoas	\$121,150
Sês pesoas	\$130,100

## Direitu di Prolonga Termus di Kontratu

Si periudu di notifikason di un ô sinku anu, sima ki djá foi referidu, é mas ki bu tenpu komu inkilinu, enton senhoriu ta **devi** prolonga prazu di arendamentu pa el podi koinsidi ku data di fin di kontratu.

## Direitu di Kunpra

Bu ten direitu di kunpra kaza ki bu ten arendadu antis di el ser postu pa venda na merkadu. Bu devi ser dadu oportunidadi di kunpra kel kaza na termus y kondison ki é substansialmenti igual ô mas favoravel ki kes ki bu senhoriu ta pidi pa públiku en jeral ô otus pesoa. Si bu kaza for destruidu, pa demolison ô pa djuntá-l ku otu kaza, mesmu asin bu ten direitu di kunprá-l na kel propriedadi ki el konvertidu. Si mas ki un inkilinu stá ta djobi kel mesmu kaza, Sidadi ta fazi sorteiu pa djobi kenha ki ta kunprá-l. Pa mas informason sobri klasis y programa di konprador di kaza, kontakta Boston Home Center at 617-635-4663.

## **Direitu di Benefisia di Rekolokason**

Si bu ka kunpra kaza ki bu ten arendadu ô kalker otu na kel prédiu, bu ten direitu a resebi subsidiu di rekolokason na montanti di \$10,000.00 pa kada kaza, ô \$15,000.00 pa kada kaza si bu for idozu, defisineti, ô di un família di rendimentu baxu/moderadu, si bu dexe kaza dentu di prazu di akordu ku notifikason. Pagamentu di subsidiu di rekolokason devi ser fetu na un prazu di des dia dipos ki bu dexe kaza. Di tudu manera, si bu ta presiza di es dinheru ku antisedénsia pa bu podi ten otu kaza, senhoriu podi fazi pagamentu direktamente pa enpreza di mudansa, koretor, armazenamentu ô novu senhoriu antis ki bu muda, si bu fazi pedidu y si for provadu ku verifikason di bu novu kaza.

## **Direitu di Termina Kontratu**

Bu ten direitu di kansela ku bu kontratu di arendamentu sen ninhun penalizason desdi ki bu informa senhoriu atraves di un karta ku pelu menus trinta (30) dia antis di bu fazi intrega di kaza. Bu senhoriu ka podi kaba ku kontrattu duranti periudu di notifikason a naun ser si bu ka paga arendamentu ô bu fazi otu violason gravi di kontratu.

## **Direitu di Djobi Asisténsia pa Abitason**

Un inkilinu ki é idozu, defisienti, rendimentu baxu/moderadu devi ter apoiu di senhoriu pa el atxa un kaza na Boston y, si for pedidu pa inkilinu, na kel mesmu bairu di sidadi di Boston undi ki el ta mora, pa un renda igual ô menus a kel ki el ta paga pa kel kaza na altura ki el resebi kel notifikason.

## **Renovason Duranti Periudu di Notifikason**

Bu ten direitu stá livri di perturbason injustifikadu y violason susegu pur kauza di trabadjus di rehabilitason fetu pa senhoriu duranti periudu di notifikason.

## **Direitu di Pidi un Audiénsia**

Si na un kalker momentu un di kes parti (inkilinu ô senhoriu) atxa ma kel otu ka stá ta kunpri ku ses obrigason di Orientason di Konverson di Kondominiu Koperativu, es podi pidi audiénsia ku Office of Housing Stability - Gabeti di Stabilidadadi Abitasiunál ô Inspectional Services Department - Departamentu di Servisus di Inspeson, ô kalker otu instituison. Klaker un di kes parti ki pidi audiénsia ten ki stá prezenti y kel otu parti tanbe ta devi assisti audiénsia. Tudu dôs parti ta ser notifikadu pa audiénsia. Logu ki audiénsia for markadu bu stá ta bai ser notifikadu sobri lugar, óra y data di es audiénsia. Pur favor kontakta 617-635-3880 pa kalker pergunta sobri markason di audiénsia ô **si bu ta presiza di un tradutor**.

Orientason di Konverson di Kondominiu Koperativu podi ser atxadu na pájina di internet di Sidadi di Boston na: [boston.gov/condominium-and-cooperative-conversion-ordinance](http://boston.gov/condominium-and-cooperative-conversion-ordinance). Tanbe ta ser oferésidu un kópia si bu pidi.

Si bu tiver kalker pergunta ô duvida, pur favor txoma na 617-635-3880 ô manda email pa [condocoop@boston.gov](mailto:condocoop@boston.gov).